

il est facile  
de vivre ...

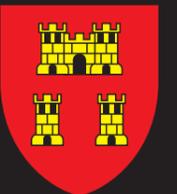
Rendez-vous | comptes 2015

  
Jus  
sy  
POUMON  
VERT DE  
LA REGION



# Jus sy

POUMON  
VERT DE  
LA REGION



# 05 scène I

- 05 Mot du Maire
- 09 Conseil exécutif
- 10 Conseil municipal
- 12 Activités du Conseil municipal

# 14 scène II

- 14 Travaux publics
- 16 Sécurité
- 17 Sur le feu !
- 19 Environnement
- 20 Fondation du logement

# 22 scène III

- 22 Entrée libre

Rendez-vous | **comptes 2015**

# 40 scène V

- 40 Coup d'oeil

# 42 scène VI

- 42 Le compte est bon ...

# 30 scène IV

- 30 Manifestations

 pile au centre !  
**surprise**

Vous allez dé-coller !

# ma parole !

**Petits aperçus de la vie d'ici**

Les travaux réalisés dans le cadre de la zone 30 km/h améliorent la sécurité et la quiétude de tous.

Le concept de parcage, élément novateur dans notre commune et l'instauration d'une police de proximité marquent un tournant significatif.



« Dans le monde, nous sommes tous reliés les uns aux autres d'une certaine manière. Alors pourquoi ne pas être simplement sympa avec tout le monde ? »



## 2015 apporte du nouveau dans nos habitudes campagnardes

### Chers habitants,

**Arrivé au terme de cet exercice 2015, c'est pour moi un véritable plaisir de tirer le bilan d'une année marquée par la concrétisation de projets pertinents pour notre Commune. Je souhaite également partager avec vous mes préoccupations concernant l'avenir de notre village.**

Je me réjouis de nos réalisations en matière de sécurité et de parking. La mise en place de la zone 30 km/h, le nouveau concept de parcage au centre du village ainsi que l'instauration d'une police de proximité marquent un tournant dans nos habitudes campagnardes. L'évolution de la société nous impose, même à Jussy, de mettre en place des pratiques jusqu'alors inusitées.

Protéger nos riverains des nuisances sonores, protéger nos habitants -tout particulièrement nos enfants- mérite nos efforts. C'est pourquoi ces évolutions sont nécessaires.

Pour la première fois, des agents municipaux sanctionnent les abus, luttent contre le fléau du parking ventouse afin de permettre une juste utilisation des places de stationnement créées. Ceci permet d'augmenter la liberté que nous avons à disposition. Le but étant d'apporter une meilleure qualité de vie, plus de sécurité et de sérénité à notre population. Avec le soutien de mes adjoints et de l'ensemble du Conseil municipal, nous nous félicitons d'avoir pu mener ces projets à terme. Ces réalisations ne doivent pas nous faire oublier certaines inquiétudes quant à l'avenir financier de la Commune et à la préservation de notre paysage.

Les rentrées fiscales sont intimement liées à la marche de l'économie. Cette manne est en grande partie due à d'importants contribuables qui payent la majeure partie des impôts de notre collectivité. Leur apport est essentiel pour nous. Nous avons besoin d'eux pour faire vivre notre commune et ainsi pouvoir assumer nos tâches en faveur de nos enfants, nos aînés et assurer l'entretien de nos bâtiments et de nos routes.

Or l'augmentation importante des résidences secondaires met un frein à ces bienfaits. Cette situation constitue un important manque à gagner. Aujourd'hui, 15% de nos logements sont vides ou habités par des fantômes qui ne paient pas d'impôts. En tant que Maire, je ne peux que m'insurger contre cet état de fait. Pas d'impôts encaissés, mais en contrepartie des frais fixes générés pour les coûts toujours plus importants des voiries. Comment dans ces conditions pouvoir sereinement envisager la bonne marche de la Commune pour le futur?

Permettez-moi également d'aborder la qualité de nos paysages que nos aïeux ont su si bien conserver. Il relève de notre responsabilité individuelle de veiller à la pérenniser. Chaque mauvaise décision prise en matière d'urbanisme produit un impact négatif sur le paysage. Ceci sans possibilité de retour car Genève est le seul canton suisse qui n'a pas créé d'outils pour mesurer l'impact des constructions sur les sites.

La péjoration de notre environnement visuel constitue un héritage lourd pour les prochaines générations. Nous devons absolument mieux mesurer l'impact de nos décisions et de nos préavis, et moi

le premier. C'est pourquoi, à l'avenir nous serons particulièrement attentifs sur des dossiers dont les répercussions s'avèrent aussi importantes pour l'environnement. Transmettre aux générations futures des lieux qu'ils pourront partager, en bonne harmonie, avec les habitants de cette région qui ne s'arrête pas à la frontière, est primordial. Jussy est restée une commune agricole magnifique. Nous devons à tout prix la préserver.

Oui, Jussy est un coin béni. Déjà en 1916, André Corbaz évoquait la douceur de vivre chez nous dans son livre « un Coin de Terre genevoise ». Il évoquait des lieux inspirants et aussi à mériter : « Le sol est résistant et tenace ; il réclame l'effort, il n'accorde pas gratuitement; mais à celui qui peine et qui l'arrose de sa sueur, il donne avec largesse ».

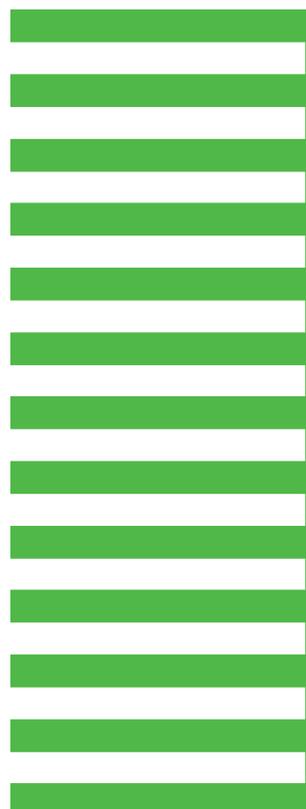
Nous voulons arroser avec cœur. Ceci représente ma volonté, celle de mes adjoints et des membres du Conseil municipal. Non seulement, nous sommes attachés à la bonne marche de la Commune, mais nous trouvons indispensable de partager ce petit supplément d'âme qui nous fait croire qu'il vaut la peine de s'investir avec un cœur et un esprit pragmatiques.

Oui, Jussy est un coin où il fait bon vivre et travailler tous ensemble. Il mérite d'être aimé et protégé. Il revient à nous tous de conserver cet écrin, poumon vert de cette région.

**Vive Jussy, Vive la région !**

Josef Meyer

# nous sommes de bons conseils



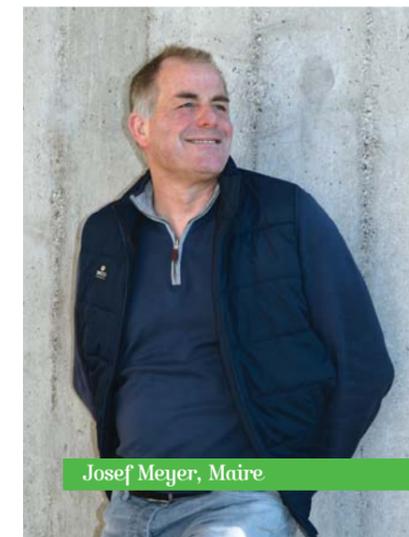
**On doit en parler !**

NOUS CONJUGUONS  
NOS COMPÉTENCES  
POUR LE BIEN DE  
LA COMMUNAUTE

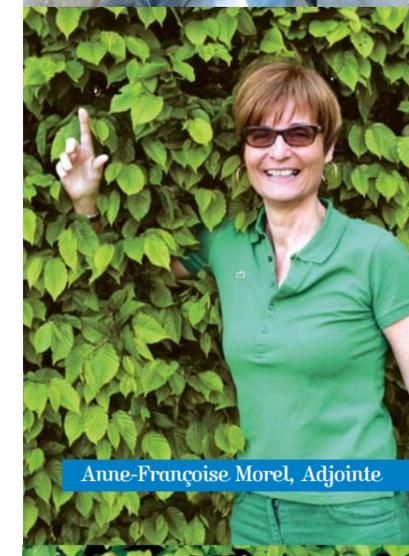
Le Maire et ses adjoints sont élus tous les 5 ans. Le Maire délègue une partie de ses fonctions à ses adjoints. Les principales tâches de l'Exécutif consistent à administrer la Commune et à soumettre au Conseil municipal le budget et les comptes annuels.

Nos compétences respectives nous permettent d'être complémentaires, sans esprit partisan.

Plus que jamais pour ce second mandat, notre équipe s'investit pour le bien-être de la communauté avec énergie et détermination.



Josef Meyer, Maire



Anne-Françoise Morel, Adjointe



Denis Chenevard, Adjoint



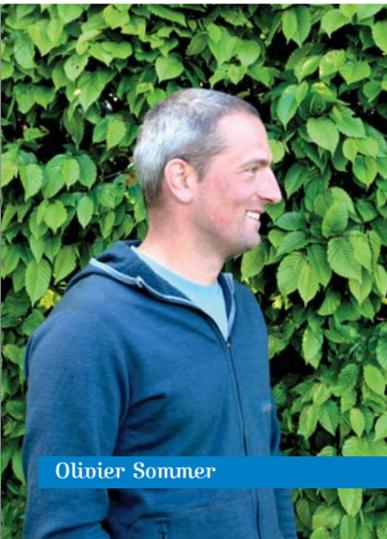
Philippe Othenin - Girard



Géraldine Mathieu



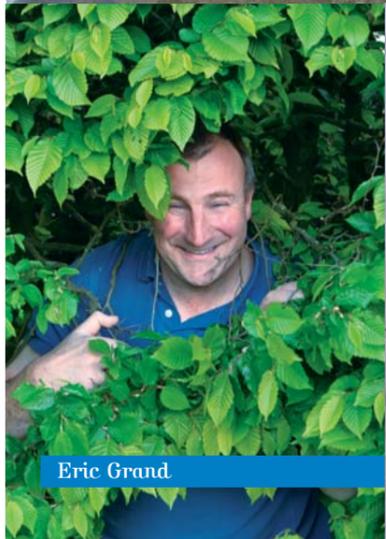
Deborah Wegmüller



Olivier Sommer



Isabelle Dürr



Eric Grand



Patricia Crousaz - Pantet



Myriam Rivollet



Richard McAllister



Grégoire Stoky



Camille Pinget



Catalina Kauz



Alain Magistra



# conseillers conseillères

Etre conseiller-ère c'est travailler dans l'intérêt général ! En tant qu'assemblée de repré le budget, les comptes annuels et les règlements. Nous votons des crédits pour des projets, Nous sommes l'assemblée communale qui représente les électrices et les électeurs de Nous nous investissons avec du coeur et un esprit pragmatique.

sentants-e-s, nous adoptons et présentons des motions. notre village.

# Jus sy



Vous servir, c'est le plus beau cadeau que nous puissions vous offrir. Nous mettons tout en œuvre afin de vous rendre la vie agréable tout au long de l'année.

# personnel de mairie

# nous n'avons pas le temps de nous ennuyer ...

A chaque Conseil municipal, nous délibérons de la bonne marche de la Commune. Entre délibérations et votes de principe, gros plan sur les points forts de 2015.

## 02.02 vote de principe

Vote de principe « Zone 30 km/h » et proposition de travaux pour le premier étage de l'ancienne chapelle.

## 09.03 délibérations

« Construction d'un parking à la route de Juvigny » et Vote de principe « Zone sportive pour le manège de la Renfile – Rapport de la Commission Urbanisme, Environnement et Agriculture »

### Parking cimetière

L'autorisation a été délivrée en janvier 2015. La construction d'un parking communal de 48 places pour les voitures et environ 20 places à usage de vélos ou motos sur la parcelle n°121, propriété de la Commune de Jussy, a démarré en mai. Le coût estimatif de cette réalisation s'élève à CHF 220'000.-

## 02.06 constitution du nouveau Conseil municipal pour la législature 2015-2020

## 07.09 délibérations

« Délégation au Maire pour signature d'actes authentiques » et Résolution « Prise de position sur des financements par le Fonds Intercommunal »

## 09.11 délibérations

« Approbation du budget 2016 » et « Fixation du montant minimal de la taxe professionnelle communale pour 2016 ». Résolution « Prise de position sur des financements par le Fonds Intercommunal »

## 07.12 délibérations

« Travaux ancienne chapelle », « Amortissements complémentaires 2015 » et « Indemnités Maire et Adjointes 2016 » et Vote de principe « Police municipale : présentation du concept »

### Réfection de l'ancienne chapelle

Le Conseil municipal accepte par un vote de principe la transformation et la mise en location du premier étage de l'ancienne chapelle, pour un prix de CH 2475.- par mois sans charge. Le coût s'élève à CHF 161'000.-

Les locaux situés au sous-sol sont gratuitement mis à disposition du Demi de Jussy et de l'Arc Club. La Jeunesse de Jussy peut profiter de l'usage des garages.

Les procès-verbaux des séances du Conseil sont accessibles sur le site internet de la Mairie : [www.jussy.ch](http://www.jussy.ch) ou à disposition auprès de la Mairie.

## 11.05 délibérations

« Adoption des comptes communaux 2014 », « Adoption des crédits budgétaires complémentaires 2014 », « Adoption des comptes 2014 de la Fondation de la Commune de Jussy pour le Logement » et « Zone 30 km/h, village de Jussy »

### Zone 30 km/h

Le Conseil municipal décide de réaliser divers aménagements ainsi que des travaux pour la création d'une zone 30 km/h sur les routes et chemins communaux pour un coût total de

CHF 380'000.- La qualité sonore se trouvera ainsi améliorée pour les riverains. De nouvelles places de parking de 1 heure et demie et de 4 heures sont réalisées. A ce jour, une surveillance par des agents municipaux est mise en place.

# ça va faire du bruit ...

Même en campagne il faut veiller au confort sonore et trouver des solutions de parking



## Aménagements, transports et lutte contre les nuisances sonores

### Parking communal du cimetière

Grâce au dialogue et à l'accord des voisins, l'arrêt de la procédure d'opposition a permis la construction d'un parking communal de 48 places voitures et de 20 places vélos/motos sur la parcelle n°121, propriété de la Commune de Jussy (route de Juvigny).

Les travaux démarrés en mai sont à présent terminés. Le coût de cette réalisation s'élève à CHF 200'000.-

### Moins de bruit au Stand de Tir

L'Etat de Genève, les Carabiniers et la Commune de Jussy ont entrepris des travaux afin d'atténuer les nuisances sonores. Après une fermeture provisoire, le stand de tir a été réaménagé avec notamment la construction d'un nouveau pare-balles, la suppression de 2 cibles 300 m et l'aménagement de 3 cibles au pistolet 25 m.

Le budget, estimé à CHF 315'000.-, (soit CHF 233'000.- de l'Etat, CHF 57'000.- de la Commune et CHF 25'000.- des Carabiniers) a été tenu.

- 2 PLACES POUR HANDICAPES
- 4 PLACES GRATUITES 30 MINUTES
- 44 PLACES EN ZONE BLEUE 1H30
- 66 PLACES GRATUITES 4 HEURES, ILLIMITEES AVEC MACARON
- 20 PLACES GRATUITES 15 HEURES
- 36 PLACES GRATUITES ILLIMITEES

### Parkings sous contrôle

Les nouvelles places de parage bénéficient de la surveillance d'agents municipaux.

Afin de lutter contre les véhicules tampons, la Commune a établi une zone bleue avec durée de stationnement de 1h30 ainsi qu'une zone de stationnement de 4h.

Un macaron vendu par la Fondation des Parkings sera utilisable par les riverains sur les tronçons de la route de Jussy, du chemin de la Laiterie et de la route de Juvigny, où la signalisation et le marquage ont été mis en place courant janvier 2016. Des agents municipaux effectuent des contrôles.

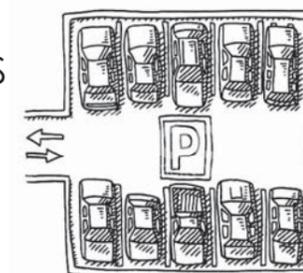
### Création d'une zone 30 km/h

Alternative à la route de contournement de Jussy, non voulue par notre population, le projet de la zone 30 km/h a fait l'objet de nombreuses séances en concertation avec les milieux agricoles, les riverains, le bureau d'ingénieurs et les services de l'Etat.

Aujourd'hui, le bilan s'avère positif. Grâce à la limitation de vitesse et à la pose d'un revêtement phono-absorbant, le niveau des nuisances sonores a été remarquablement abaissé et contribue ainsi à une meilleure quiétude des riverains.

Divers aménagements ont été réalisés ou sont en passe de l'être, notamment la pose de ralentisseurs sous forme de coussins berlinois à divers endroits et la réalisation d'un trottoir le long du mur du temple.

A la route du Château-l'Evêque, des aménagements avec une bande herbeuse et un chemin en tout-venant ont été réalisés. Le passage des moissonneuses-batteuses est assuré sur tous les axes traités afin de ne pas gêner le travail des agriculteurs.



## Sécurité, l'affaire de tous !

La sécurité sur la Commune est un point important qui nous concerne tous. Les chiffres fournis par le Poste de police de la Pallanterie sont éloquentes et montrent une évolution négative de la situation. Aussi la Commune compte sur la vigilance de chacun et a décidé d'instaurer une police de proximité avec l'intervention d'agents municipaux.

Grégoire Stoky, membre des Commissions Agriculture et Environnement et Affaires sociales, Ecole et Sports

« La liaison en bus jusqu'à Vézenaz me plaît bien. Il est important pour moi de développer des transports alternatifs à la voiture »

### Instauration d'une police municipale

La prévention et le contrôle passent inexorablement par des gardes municipaux. Aussi des agents municipaux de Thônex, travaillant également sur la commune de Puplinge, effectueront un contrôle de 15 heures hebdomadaires dans le village comprenant la vérification du parcage et la prévention sur le chemin de l'école. La présence de ces agents revêt une allure préventive en matière de sécurité et contre le vol sur le territoire communal.

Un montant de CHF 60'000.- a été mis au budget 2016 pour cette activité.

28 ACCIDENTS DE LA CIRCULATION  
27% D'AUGMENTATION  
21 CAMBRIOLAGES  
40% D'AUGMENTATION  
10 DOMMAGES A LA PROPRIETE  
25% D'AUGMENTATION  
38 AFFAIRES DE CIRCULATION  
100% D'AUGMENTATION  
38 VOLS  
19% D'AUGMENTATION



### Soldats du feu

Par leur vaillance et leur engagement, nos dévoués pompiers contribuent à notre sécurité. Bastion exclusivement masculin, contrairement à nos voisins meynites qui comptent des femmes dans leurs rangs, nos vaillants soldats du feu constituent un pilier fondamental de la vie de notre commune, que leur courage et leur engagement au service de tous soient ici félicités.

La Compagnie des sapeurs-pompiers de Jussy a participé seule à 15 interventions et à 3 en collaboration avec les pompiers professionnels du SIS.

La Compagnie a également participé au Téléthon, en collaboration avec la Vieille Pompe (sapeurs-pompiers en retraite).

Le caporal Killian Morel a sensibilisé la population lors de trois cours de maniement du défibrillateur. On compte deux défibrillateurs sur la commune :

le premier à la mairie, à l'extérieur de la salle des Fêtes, directement relié au 144 et le second à l'extérieur de l'école des Beillans.

Les rangs s'étoffent avec l'arrivée de Billy Chavaz et Samuel Vuagnat.

Nous adressons un merci tout particulier au Fourrier Laurent Morel qui quitte la Compagnie après 25 ans passés chez les pompiers.



## Sur le feu !

Entre les dossiers menés à bien, les affaires courantes et les dossiers à venir, il se passe toujours quelque chose à Jussy. Focus sur quelques affaires en cours !



### Enfin une ligne de bus transversale!

Le C ne sera plus le seul bus à desservir Jussy. Une ligne B faisant la liaison Jussy-Vézenaz-Chens-sur-Léman améliorera la mobilité de ceux qui empruntent les transports publics depuis et vers Jussy. Ceci jusqu'à la mise en route du CEVA. La dernière version prévoit un départ des Meurets qui desservira Sionnet, Corsinge, Meinier, La Pallanterie, Vézenaz, le CESCO, Corsier, Anières, Hermance et Chens-sur-Léman.

L'excellente entente intercommunale permet d'annoncer la mise en service de cette ligne le 11 décembre 2016. Une clé de répartition en fonction des kilomètres parcourus sur les communes concernées permet d'estimer le financement à CHF 99'000.- pour la Commune de Jussy. Cette somme demeure fixe jusqu'en 2019. Le coût supporté par le Canton serait de CHF 420'000.-

## Arrêt de bus déplacé

Afin de faciliter la manœuvre du bus, l'arrêt situé au centre de Monniaz devrait être déplacé en face de la douane suisse. Nous sommes encore en attente de la décision des autorités françaises de la Commune de Saint-Cergues pour finaliser.

## Manège de la Renfile

Les propriétaires souhaitent déclasser cette installation en zone sportive. Discuté dans le cadre du Conseil municipal du 2 février 2015, les membres de la Commission en charge de ce dossier, se référant à la loi en vigueur, préavisent négativement cette requête. Elle s'est néanmoins déclarée favorable à la réfection du chemin d'accès et elle soutient et encourage l'amélioration du bâti existant et ne voit pas d'inconvénients à sa remise en état, sous réserve de l'obtention d'une autorisation de construire délivrée par les services compétents. Le 2 avril 2015, le DALE a signifié aux propriétaires un refus de construire un hangar avec boxes à chevaux. Les propriétaires ont fait recours de cette décision contre le Département.

## Mise en hameaux de Sionnet et Monniaz

Situés en zone agricole, Sionnet et Monniaz présentent un bâti qui n'est plus dévolu uniquement à l'agriculture. Afin de répondre à des demandes de transformations, pour des immeubles non dévolus à l'agriculture, le Canton a demandé à la Commune d'étudier la mise en place d'un plan de sites et la création de zones «hameau». Le but étant de protéger le bâti architectural et de préserver la beauté de l'ensemble des sites. Cette étude est actuellement menée avec notre mandataire et les services concernés de l'Etat de Genève. Une information sera donnée aux propriétaires concernés par ce dossier.

## Un jardin pour tous

Le projet des jardins familiaux avance. Afin de permettre aux habitants de Jussy qui n'ont pas de jardin de tremper leurs pouces (verts) dans la terre, la Commune souhaite mettre un terrain à disposition, à côté de l'immeuble communal de Lullier.

## Encore trop de constructions sauvages

L'Exécutif ne relâche pas la garde en matière de constructions sauvages. Il affirme avec force son engagement pour le respect des lois en vigueur avec pour but de préserver et sauvegarder notre belle commune. Divers dossiers litigieux ont été dénoncés auprès du DALE et sont toujours en cours.

## Le respect de l'environnement

Le respect de l'environnement et la sensibilité aux thèmes écologiques revêtent une importance toute particulière dans notre commune. Outre la sensibilisation à la population et les efforts réalisés en matière de tri, des dossiers retiennent notre attention. Les développements industriels alliés à l'explosion du traitement des déchets et l'augmentation de nos habitants nous imposent d'être solidaires avec le Canton. Ces impératifs ne nous empêchent pas de demeurer particulièrement vigilants au bien-être de tous. Un délicat équilibre devra être trouvé dans les années à venir.

## Levée des déchets

L'entreprise Transvoirie effectue le ramassage des déchets en porte-à-porte pour notre commune ainsi que la levée des déchetteries enterrées de Presinge, Puplinge, Choulex et Jussy.

## Sensibilisation au Tri

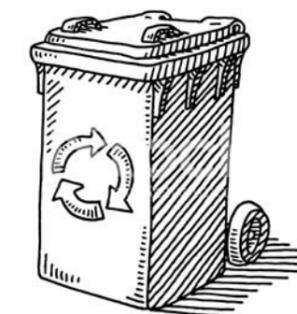
Un stand a été tenu par les conseillers municipaux lors de la Vogue afin de sensibiliser les habitants à l'importance du tri. Des sakatris ont été offerts et sont à votre disposition à la mairie.

**Dossier sensible !** La décharge contrôlée bioactive du Nant Châtillon arrivant bientôt à saturation, un nouveau lieu de stockage devra être créé à brève échéance pour le canton de Genève. Les communes de la rive droite exigent qu'un effort soit fait en la matière par les communes de la rive gauche. Aussi le Canton a pointé 14 sites dans notre secteur, dont 3 se situent sur la commune de Jussy. Agri-Genève refuse une telle implantation en zone agricole et préconise une autre solution. Les mâchefers, déchets provenant des fours d'incinération des Cheneviers, sont des matériaux sensibles qui pourraient être

stockés en zone forestière. Autre dossier, le stockage de matériaux terreux non pollués. L'Exécutif a répondu défavorablement à une requête du Canton en délivrant un préavis négatif pour une telle décharge sur notre commune. Nul doute que ces dossiers délicats canaliseront nos efforts ces prochaines années.

## Action pour le Chamboton

Une étude cantonale montre que ce ruisseau qui traverse notre commune est, hélas, le plus pollué du canton. Afin de remédier à cette situation, une première sensibilisation a été menée auprès des agriculteurs pour les rendre attentifs à la protection des eaux. D'autres actions sont également prévues pour l'ensemble de notre population.



149 LUMINAIRES SUR LA COMMUNE POUR UNE CONSOMMATION ANNUELLE DE 43'698 KWH, SOIT UN COÛT DE CHF 8'570.55, ET UN ENTRETIEN DE CHF 13'101.-

## COÛT GÉNÉRÉS PAR LES DÉCHETS

	RAMASSAGE	TRAITEMENT
2012	168'126.47	120'817.91
2013	174'837.55	134'305.20
2014	203'274.75	119'074.85
2015	193'054.70	112'495.70

Géraldine Mathieu, membre des commissions Agriculture et Environnement et Stratégie, Personnel et Développement

« Je m'investis politiquement par respect pour ma commune et ses habitants »

Alain Magistra, Vice-président de la Commission Finances, Administration et Affaires économiques et membre de la Commission Travaux, Constructions et Cimetière

« Le suivi et le maintien de l'équilibre financier est essentiel pour conserver une indispensable sérénité »

Philippe Othenin-Girard, Vice-président du Conseil Municipal, Président de la Commission Stratégie, Personnel et Développement et Vice-président de la Commission Agriculture et Environnement

« L'avenir énergétique de Jussy est primordial. Une commune aussi belle et bien lotie que la nôtre devrait jouer un rôle très actif dans la réflexion autour de notre consommation énergétique »

Camille Pinget, membre de la Commission Travaux, Constructions et Cimetière

et Affaires sociales, Ecole et Sports

« Je me souviens quand mon papa venait me chercher à l'école en tracteur, j'étais si fière ! »

Deborah Wegmüller, Présidente de la Commission Agriculture et Environnement

et membre de la Commission Travaux, Constructions et Cimetière

« Tous mes souvenirs sont à Jussy, souvenirs d'enfance, d'adolescence et maintenant de maman ! »

## Fondation du logement

Un groupe de jusserands avec des compétences financières et immobilières collabore en toute indépendance avec les membres désignés par l'Exécutif et le Conseil municipal pour la bonne gestion du parc immobilier.

### Travaux en cours

**Au 332 route de Jussy**, les travaux liés aux infiltrations d'eau sur les balcons ont été effectués. D'autres réparations, sur les parquets et les baies vitrées de certains appartements, sont en passe d'être achevés.

**Au chemin des Prés-Seigneur**, seuls les locataires des immeubles peuvent désormais louer une place de parc. Les personnes extérieures ont vu leurs baux résiliés.

### LE SAINT-PIERRE DES PRÉS-SEIGNEUR

MONSIEUR CHRISTIAN SCHÄFER, EST LE NOUVEAU CONCIERGE DES IMMEUBLES DU 23 AU 29 PRÉS-SEIGNEUR ET CEUX DU 332 ROUTE DE JUSSY, DEPUIS OCTOBRE 2015. APRES LES BELLES MECANIKES, CET ANCIEN MECANICIEN, BICHONNE DESORMAIS LES ALLEES DES IMMEUBLES DONT IL A LA CHARGE.



JUSSY, 58 ANS  
DE BONHEUR !

Rita Piagentini,  
habitante aux Prés-Seigneur

902 ELECTEURS  
INSCRITS SUR LA  
COMMUNE POUR  
LES ELECTIONS  
COMMUNALES

Catalina Kauz, Présidente du Conseil municipal et Vice-présidente

de la Commission Affaires sociales, Ecole et Sports et membre

de la Commission Finances, Administration et Affaires économiques

« En 2011, on est venu me demander si j'étais intéressée à me présenter sur une liste électorale. Ce qui m'a poussé à le faire, c'est le caractère « apolitique » de la Commune, chacun à des idées à tendance de droite, de gauche, du centre, écolo, ..., mais pas besoin d'adhérer à un parti politique. C'est également par curiosité et aussi parce que si l'on pense que les choses doivent changer, il faut commencer par s'engager soi-même ! Pour le plaisir d'apporter quelque chose à la collectivité et de veiller au maintien de son bien-être »

# Entrée libre

## Ouï!

**Célia** MATHIAS & **Nicolas** GUENIAT le 22 avril  
**Marie** SCHALLER & **Cédric** WEIBEL le 6 juin  
**Anush** SARGSYAN & **Marc** SCHENEVEY le 13 juin  
**Jessica** JENNI & **Frédéric** KLINGLER le 19 juin  
**Aurélië** GROJEAN & **Mohamed** KERKADI le 25 juillet  
**Stéphanie** FEHR & **David** NICOLE le 15 août  
**Karin** WECKERT & **Hayssam** DIAB le 22 août  
**Géraldine** DE GAUTARD & **Fabien** WEGMULLER le 3 septembre  
**Monika** GATHER THÜRLER & **Philippe** PERRENOUD le 15 septembre  
**Penda** DIAGNE & **Didier** CHASSOT le 28 novembre  
**Jessica** JOHNSON & **Benoît** LÜTHY le 11 décembre

## la vie en rose, c'est chou !

**Morgane** fille de Germaine et Ludovic VERBIST,  
née le 31 juillet

**Margot** fille de Virginie et Christophe  
CHENEVAR, née le 1 octobre

**Céline** fille de Lorraine et Moritz HERBST,  
née le 22 novembre

**Manon** fille de Deborah et Patrick WEGMÜLLER,  
née le 25 novembre

**Victor** fils de Claudia et Patrick TAVERNE,  
né le 22 janvier

**Leandro** fils de Lilian HASBÚN et Sami  
AL-HAKIM, né le 20 mai

**Léo** fils d'Anna POZDNYAKOVA et Guillaume  
BETEILLE, né le 26 juin

**Nolan** fils de Sonia POURTIER et Nicolas  
CASTEJON, né le 9 septembre

**Amaury** fils d'Adeline COSTA et Laurent  
WEGMULLER, né le 29 octobre



### Ils nous ont quittés ....

**Urbain LUYET**, le 5 janvier  
**Yvonne DUBRIT**, notre doyenne  
de 104 ans, le 14 janvier  
**Gerd STURZENEGGER**, le 14 février  
**Claude VIGNE**, le 30 mars  
**Léopold CHENEVAR**, le 18 avril  
**Mara RAMPOLDI**, le 11 juin  
**Dora CONSTANTIN**, le 20 juin  
**Sandra BOLZONELLO**,  
le 20 septembre

### Hommage à Sandra

Conseillère municipale de 2007 à 2015, et membre de la Fondation de la Commune de Jussy pour le Logement, Sandra Bolzonello, femme engagée et artiste de talent nous a quittés trop tôt.

**Femme de conviction**, Sandra animait nos diverses séances par un regard humaniste et plein de bon sens. Cette artiste confirmée, dont les compétences ont été souvent utilisées dans le cadre des travaux réalisés par la Mairie et la Fondation, déployait autour d'elle un univers joyeux peuplé d'oiseaux rieurs et de fleurs multicolores. Quiconque a pu visiter son atelier au milieu des champs garde le souvenir ému d'un lieu de fantaisie où la couleur faisait vibrer les murs et battre le coeur.

Nous adressons à ses deux enfants Gina et Gabor, à sa maman et à sa sœur, ainsi qu'à son compagnon, Olivier Sommer, Conseiller municipal, nos pensées toutes particulières et les assurons que le souvenir de tant de bons moments partagés reste vif dans nos esprits.

Adieu Sandra, tu nous manques.



**Roulez Jeunesse !**  
**Par diverses actions, la Mairie tient à démontrer son engagement envers la jeune génération et cherche à tisser des liens toujours plus étroits avec elle. Le futur passe par eux. Les relations sociales entre générations sont précieuses, aussi les occasions de se rencontrer et de communiquer sont privilégiées.**

**Sortie aux Diablerets**

Comme chaque année, nos conseillers sont partis accompagner les jeunes pour une journée d'échanges et de détente. Le 7 mars 2015, ils se sont rendus aux Diablerets avec 36 jeunes de Jussy et 9 de Presinge ; une journée de plaisir et de discussions qui a permis de mieux connaître le rôle de chacun au sein de la commune.

**Une fresque pour l'Abri**

Josué Mendoza a été engagé comme animateur pour l'Abri, local mis gratuitement à disposition des jeunes de 13 à 22 ans. Le vendredi, de 17h à 22h, Josué leur propose des ateliers sérigraphiques et intègre leurs propositions pour monter des projets culturels.

Suite à la suggestion de Valentin Boada, stagiaire de deuxième année de la Haute Ecole de travail social, la rampe d'accès à l'Abri a été mise en valeur afin de la rendre plus accueillante. Pari gagné, puisque sous la direction de Valentin, de Josué et de deux institutrices, les enfants de 8P ont participé à la réalisation d'une fresque. Cette action a contribué à la promotion de ce lieu convivial pour nos jeunes.

**Abonnements moins cher**

CHF 100.-, telle est la subvention que la Mairie octroie aux jeunes sur leur abonnement de bus annuel. Cette prestation est également valable pour les adultes de la commune.

**Jobs d'été**

Chaque année, les Jusserands de 15 à 18 ans peuvent vivre une première expérience professionnelle offerte par la Mairie. Nettoyage de l'école, jardinage et entretiens divers sont au programme. L'occasion pour nos jeunes de s'initier en douceur aux réalités de la vie dans une ambiance quasi familiale.



**Paradis enfantin**

**Les premières amitiés des enfants de notre commune se tissent à La P'tite Cabane. Un concept pédagogique, beaucoup de chaleur et de gentillesse : chaque jour, les petits de 2 à 4,5 ans retrouvent avec plaisir leur jardin d'enfants favori, La P'tite Cabane, situé sur le côté de l'école des Beillans.**

Le sourire aux lèvres, Verena Chenevard et son équipe Christine Chaillot, Flaviana Piagentini et Gaby Meier accueillent 42 enfants (16 enfants par demi-journée), répartis en groupes d'âges afin que chacun puisse évoluer à son rythme. En 2014-2015, bricolages, chansons, danses et cuisine se déclinaient sur le thème inspirant du « Pays Magique des Livres ». Lieu de socialisation par

excellence, La P'tite Cabane se révèle un endroit précieux. C'est là que se tissent les premières amitiés des enfants de notre commune. Vingt ans plus tard, certaines n'ont pas pris une ride.

**Les Loupiots du Chambet**

Les petits jusserands peuvent aussi profiter de 11,25 places dans cette crèche intercommunale, située à Meinier qui accueille actuellement 10 enfants de notre commune.

**Une école du tonnerre**

En 2015, les 115 élèves des Beillans, répartis en 6 classes ont fait leur rentrée scolaire suivie du traditionnel petit déjeuner de soutien offert... aux parents. Révolue l'époque où les 120 élèves de l'école étaient répartis en 4 classes pour 5 fonctionnaires! Il faut dire qu'en 1915, le chiffre de

30 élèves par classe n'était pas considéré comme élevé.

- Nommée en 2015, Madame Nicole Elliott, la nouvelle Directrice, a pris le relai pour une année riche en activités. Entre autres, la classe 8P a participé avec Pronatura à la création d'un verger en plantant des arbres à la ferme du Monniati à Monniatz.
- Grand moment pour les annales de l'école : le spectacle de danses, qui a réuni toutes les classes et les parents de toutes générations avec spectacle et soirée de gala, est encore dans la mémoire de chacun.
- Pour clore l'année, les Promotions, toujours très attendues, ont déroulé leur cortège de tracteurs et chars de paille sous un soleil radieux. Le Conseil municipal au grand complet et les parents, menés par les rythmes alertes

de l'Harmonie de Machilly, ont rejoint la salle des fêtes où le repas, préparé par les gymnosaures, ainsi que les succulentes pâtisseries des Dames paysannes, ont régalié tout le monde. Avec au programme, comme il se doit, carrousels et jeux.

**Des pommes, des poires ... mais pas de scoubidou !**

**Les 8P ont planté diverses variétés anciennes ou résistantes d'arbres fruitiers**

- Pommiers : Ariwa, Opal, Rubinoza, Raika et dans la Boskopp Gewöhnlich et Schmitz Hübsch**
- Poiriers : Harrow Sweet et Loup (rissoles)**
- Cognassiers : Robusta et Vranja**
- Pruniers : Pruneau de Chézard et Damassine**

**18 JEUNES, NES EN 1997 ONT SOUFFLE LEURS 18 BOUGIES EN 2015**



**LES 8P ONT PLANTÉ DIVERSES VARIÉTÉS ANCIENNES OU RÉSISTANTES D'ARBRES FRUITIERS**



# 55 ELEVES FREQUENTENT LE CROQ'MIDI, RESTAURANT SCOLAIRE, SOUS LA HOULETTE BIENVEILLANTE DE L'INTENDANTE SCOLAIRE

Depuis 2 ans, Adélaïde Pradervand accueille avec le sourire nos petites têtes blondes. Rien a changé, ils préfèrent toujours la purée de pommes de terre et les lasagnes aux brocolis et aux épinards !



### Merci à Olivia Lecomte

Depuis plus de dix ans, Olivia Lecomte assure quotidiennement la commande, la réservation et la facturation des repas scolaires du Croq'Midi. Elle arrêtera ce précieux service en juin 2017. D'ores et déjà, l'APEJ (Association des parents d'élèves) et la Mairie ont débuté des discussions pour la reprise et le suivi de cette prestation indispensable à la bonne marche du restaurant scolaire.

Richard McAllister, Président de la Commission Finances, Administration et Affaires économiques et membre de la Commission Stratégie, Personnel et Développement

« Exceptionnellement, une année, il a plu le jour des promotions scolaires et c'était une fanfare écossaise « Pipes and Drums of Geneva » qui jouait » !



### Collégiens récompensés

La Commune participe aussi aux promotions des collèges et écoles de formation, puisqu'elle octroie une récompense de CHF 300.- aux élèves jusserands qui obtiennent la note minimale de 5 au diplôme de fin de formation. Félicitations à Emeline Fassier, Ecole de Culture Générale Jean Piaget.

### Plein succès pour Lullier

Grand succès une fois encore pour les Portes Ouvertes du Centre de Formation Professionnelle Nature et Environnement de Lullier (CFPne) en septembre. Les visiteurs ont pu découvrir les multiples métiers de cette école prestigieuse avec laquelle notre commune entretient des rapports complices et chaleureux, et

tout particulièrement avec son Directeur Gilles Miserez. Il organise régulièrement des échanges avec des écoles professionnelles étrangères.

## ils ont soufflé leurs 90 bougies ...

### Gertrude Obermann

a fêté ses 90 ans, le 6 septembre ! Félicitations !

### Léopold Chenevard

a fêté ses 90 ans le 17 mars et nous a quittés le 18 avril. Enfant de Jussy, Léopold Chenevard a passé toute sa vie aux Pauses Basses. De son union avec Jeannine, sa fidèle et dévouée épouse, naitront cinq filles. Ponette laisse le souvenir d'un agriculteur attaché aux valeurs terriennes pleines de bon sens et de respect. Membre fidèle de son temple, il a souhaité à l'occasion de son 90ème anniversaire offrir le cadeau de la Commune de Jussy à la Paroisse protestante afin de contribuer à améliorer l'accès de ce dernier aux personnes handicapées. Membre d'honneur de la chorale de l'Echo des Champs, il nous a quittés le 18 avril 2015 après quelques jours d'hospitalisation.

## ... doyen, doyenne, on vous aime !

### Simone Naville

Née le 27 février 1918, elle est notre doyenne. Elle apprécie la vie à Sionnet en compagnie de son chien. Sportive confirmée, elle entretient sa propriété au volant de son tracteur tondeuse vendu par une importante entreprise locale.

### Pierre Obermann

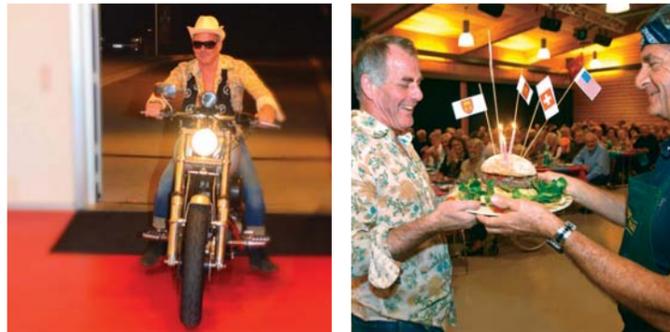
Notre doyen, né le 8 mars 1924, est un homme discret, qui bénéficie des soins attentifs de sa chère épouse.

# SPORTIVE CONFIRMÉE CONDUCTRICE DE CHOC AVEC DIABLO AUX CROCS-MIGNONS

Simone Naville, notre doyenne



**Cheveux blancs, idées roses !**  
La Commune porte une attention toute particulière à ses aînés. Leur qualité de vie est l'une de nos priorités. Ainsi bénéficient-ils, outre le repas et la sortie annuels, d'une Commission sociale très active. Nous planchons actuellement sur la formation d'un groupe de bénévoles afin d'intensifier les visites et d'effectuer des transports à caractère social.



#### Souvenirs, souvenirs

120 nostalgiques d'humeur joyeuse ont pris une cure de jouvence pour le traditionnel repas de fin d'année. Le thème de la soirée a plu. L'ambiance « Yé-yé » régnait donc le 10 novembre 2015 et les bons petits plats préparés dans la bonne humeur par une équipe de cuisine réputée formée d'habitants du village, arrosés de non moins bons vins et parsemés de musique ont ravi la compagnie.

#### P'tit déj en musique

La musique adoucit le mœurs et attendrit les cœurs. Lors du petit déjeuner de Noël, nos aînés ont eu droit aux chants et aux poèmes des enfants de l'école des Beillans. Joli moment de rencontre intergénérationnelle qui cimenter les liens entre les habitants de Jussy.

#### Croq'Aînés voit le jour

Le 27 mars 2015, les personnes de plus de 75 ans ont pu partager un plat du jour en commun avec participation financière de la Commune. La nouveauté ? Offrir un rendez-vous sympathique dans un restaurant du village, un midi sans transport. Pour cette première édition, tout le monde s'est retrouvé « Chez Martine ». Vu le succès remporté, cette initiative sera reconduite l'année prochaine.

## Course d'école réussie

Une joyeuse troupe de 72 personnes encadrée par Monsieur le Maire, un Adjoint et plusieurs conseillers sont partis en goguette, le 27 mai, du côté d'Annecy. Un seul mot d'ordre pour cette fringuante assemblée : s'amuser ! Au programme visite de l'Ecomusée à Sevrier, suivi d'un repas-croisière à bord du MS Libellule sur le lac d'Annecy. Après un déjeuner animé, une promenade digestive les a menés au sommet de Semnoz à 1700 mètres d'altitude, où ils ont apprécié le goûter au restaurant « les Rochers Blancs ». Repus et enchantés, ils ont rejoint leurs pénates en fin de journée, se donnant déjà rendez-vous pour de nouvelles aventures l'année prochaine.



# ça bouge, c'est vivant !

## Le Demi se décline en quatre saisons

Unique en son genre, le Demi de Jussy a attiré 1500 coureurs le 19 septembre 2015.

Cette année encore, coureurs, supporters et bénévoles ont vécu une expérience hors du commun. Bernard Caseys, le nouveau Président du Demi, présent dans l'organisation depuis une vingtaine d'années, s'est félicité de ce succès grandissant malgré la difficulté à compléter l'équipe de bénévoles.

Les animations originales de Julien Stoky (responsable des postes, décorateur hors pair ne ménageant jamais sa peine qui signe aussi les décors du bal de l'Escalade et de nombreuses festivités sur notre commune) ont ponctué le parcours pour le plus grand bonheur de tous.

Des centaines de dossards, encore plus d'étoiles, un château, un risotto géant et une équipe de bénévoles fantastiques : l'engouement pour le Demi n'est pas prêt de s'amenuiser!

[www.demidejussy.ch](http://www.demidejussy.ch)

1500 COUREURS  
80 BENEVOLES  
110 KG DE RIZ  
200 L. DE BOUILLON  
12 KG DE BOLETS  
25 L. DE CREME  
25 KG DE PARMESAN

Le 1er août et ses feux d'artifice ont été très appréciés. Cette année, le discours a été prononcé par Monsieur Robert Cramer qui a vanté l'utilité et les avantages du commerce de proximité.

La célébration du 1er août



DE PLUS EN PLUS DE COUREURS, QUE DU BONHEUR  
Bernard Caseys

Les décors et accessoires n'ont aucun secret pour Julien Stoky.

Depuis 2009, à Sionnet, sa société Atmo-sphère crée décors et ambiances les plus divers pour des événements de toutes sortes. De l'Espace à la Jungle, en passant par les 1001 nuits, Julien n'est jamais à court d'idées.



Isabelle Dürr, Vice-présidente de la Commission Travaux, Constructions et Cimetière et membre de la Commission Stratégie, Personnel et Développement

« Je suis née dans cette commune et je souhaite conserver autant que possible son histoire et son esprit »

Olivier Sommer, Vice-président de la Commission Stratégie, Personnel et Développement et membre des Commissions Affaires sociales, Ecole et Sports et Agriculture et Environnement

« La préservation des libertés des habitants compte énormément pour moi »



### Dans le cochon tout est bon !

Emblématique de la vie jusserande, la célèbre Vogue de Jussy, les 2 et 3 mai 2015, et sa mythique « Course aux Cochons » portent au pinacle l'esprit festif et chaleureux de notre commune. Tandis que les porcelets numérotés en bleu attendent placidement le départ de la course, les esprits s'échauffent, les paris se font.

Qui va remporter le premier prix cette année?

Une fois la course lancée, un ancien capitaine des pompiers épaulé d'un Conseiller municipal commentent la cavalcade du haut de leur nacelle. Dans la foule, les enfants frappent des mains : un cochon remonte la piste en sens inverse. On replace l'égaré sur le bon chemin et la fête continue...



### Echange Jeu DVD contre peluche

On ne change pas une formule gagnante ! Une fois encore le Troc de l'APEJ, qui a eu lieu le 18 avril 2015, a remporté un franc succès. Sous la houlette efficace de Madame Dominique Gros et du Comité de l'APEJ, la manifestation a réuni petits et grands dans une ambiance animée et sympathique.

Bons vendeurs, certains enfants ont tenu leur stand avec persévérance. D'autres, redoutables négociateurs, n'ont pas hésité à marchander pour des jeux vidéo. Piles de vêtements soigneusement repassés, poney en peluche, maisons de poupées et livres en tout genre ont fait le bonheur de leurs nouveaux acquéreurs.



**Let's Dance** Tangos, valse et rock'n roll: pour tous ceux qui l'ont vécu, le spectacle de danses donné par l'école des Beillans a constitué un moment hors du commun.

Lors de cette soirée de gala, placée sous le signe de l'élégance vestimentaire, enfants et grands-parents ont pu se réunir pour quelques pas de danse. Passés maîtres dans les danses de salon, grâce à des cours et à de nombreuses répétitions, les enfants ont su transmettre avec grâce leur enthousiasme juvénile devant une salle comble.

Ce soir-là, la salle des Fêtes portait bien son nom. Pour le plus grand bonheur des familles et amis réunis. Cette soirée, riche en émotions, a su allumer des étoiles dans les yeux de chacun.

**Félicitations aux enseignants et à l'équipe communale très engagés dans ce projet.**



## Frontière en fête ... rondement menée !

### UN GRAND VOYAGE DEBUTE TOUJOURS PAR UN PETIT PAS...

**Un grand voyage débute toujours par un petit pas ... Lors d'un dîner informel entre maires au restaurant de la Gare à Saint-Cergues côté français, une discussion s'enclenche. Et si on apprenait à mieux se connaître?**

**Partant de l'idée d'un territoire commun au-delà des questions de frontières ou de politiques, les maires de Jussy, Presinge et Saint-Cergues se mettent à rêver. Dans un esprit d'ouverture à l'autre, ils imaginent une grande fête réunissant les voisins de part et d'autre de la frontière.**

Comme beaucoup de doux délires partis du cœur, cette utopie aurait dû demeurer dans la salle d'un petit bistrot de campagne autour d'une bonne bouteille de vin. C'était sans compter sur la ténacité de ses instigateurs. Quelques mois plus tard, Frontière en Fête voyait le jour. Le concept? Se rencontrer, le temps d'un week-end et faire tomber quelques barrières. Nos voisins français de Saint-Cergues ont délocalisé leur Fête

de la musique pour venir ripailler à Monniaz. Les communes de Machilly et Juvigny ont rejoint la joyeuse troupe dans ce projet complètement fou. Les communes de Presinge et Jussy se sont déplacées également.

Deux jours durant, l'esprit d'ouverture a régné sur la frontière. Le succès fut total. De nombreuses sociétés locales suisses et françaises ont contribué à la réussite de cette réunion d'un

genre nouveau. Nous avons pu compter sur nos associations ainsi que sur bon nombre de bénévoles qui nous ont prêté main forte et qui ont rendu tout ceci possible. Avec à la clé, des scènes d'anthologie, des fous-rires mémorables, des amitiés consolidées et de belles rencontres.

Qui sait, ce projet- rondement mené et magnifiquement réalisé pourrait après concertation se pérenniser tous les deux ans?





A LA CLE,  
DES SCENES  
D'ANTHOLOGIE,  
DES FOUS-RIRES  
MEMORABLES,  
DES AMITIES  
CONSOLIDEES  
ET DE BELLES  
RENCONTRES.



Patricia Crousaz Pantet, membre des Commissions Affaires Sociales, Ecole et Sports et Finances,  
Administration et Affaires économiques

« J'ai le sentiment d'habiter dans le village d'Astérix et Obélix :  
chaque occasion mérite une fête ! Il y a une vraie vie de village dans  
laquelle chaque génération trouve sa place avec plaisir. Pour ma  
part cela a débuté dès ma première année comme bénévole au Demi  
de Jussy, déguisée en fée dans les bois de Jussy »



# Coup d'œil !

Sur l'actualité de quelques associations présentes sur la commune.

## Merci aux parents

APEJ, l'Association des Parents d'Elèves de Jussy s'implique dans beaucoup de manifestations. Nous pouvons compter sur elle lors des promotions scolaires, pour la Journée internationale à pied à l'école, etc...

L'APEJ s'occupe également bénévolement de la bibliothèque de l'école qui, tous les jeudis de 16h à 16h30, accueille les écoliers. A emprunter ou à consulter sur place un grand choix de livres pour les petits, bandes dessinées, romans, livres documentaires et loisirs sont disponibles.

[www.apejussy.ch](http://www.apejussy.ch)

## Clair-Vivre

En novembre, la Commune a délivré un préavis favorable pour la rénovation et l'agrandissement des bâtiments de l'association et pour l'abattage d'arbres.

[www.clair-vive.ch](http://www.clair-vive.ch)

## Parascolaire

GIAP, le Groupement Intercommunal pour l'Animation Parascolaire assure la gestion du parascolaire depuis 1994. Institué par la Loi sur l'instruction publique, le Groupement est rattaché à l'Association des communes genevoises (ACG). A ce jour, 42 communes ont adhéré à cette institution.

L'interaction avec les communes permet de pratiquer une politique de proximité, de répondre de manière différenciée aux besoins exprimés par les collectivités locales.

[www.giap.ch](http://www.giap.ch)

## Jussy s'engage pour le Népal

En 2015, Jussy a soutenu une association extérieure à la commune : Singla Népal. Une série de séismes a frappé le Népal à partir du 25 avril 2015 détruisant un grand nombre de constructions et, notamment, l'école que la Commune avait subventionnée via l'Association Singla Népal. Cette dernière a proposé le 24 juin une soirée afin de faire le point de la situation sur place et informer les donateurs potentiels sur leurs besoins.

[www.singla-nepal.org](http://www.singla-nepal.org)

Nos sociétés locales enrichissent le tissu social de notre commune et permettent d'animer le vie de Jussy.

Vous trouverez sûrement votre bonheur en devenant membre de l'une ou même plusieurs d'entre elles.

Chorale mixte de l'Echo des Champs

[www.echodeschamps.ch](http://www.echodeschamps.ch)

Les Concerts de Jussy

[www.lesconcertsdejussy.ch](http://www.lesconcertsdejussy.ch)

Jussy Modèle Club

[www.jussymodeleclub.ch](http://www.jussymodeleclub.ch)

Arc Club

[www.arc-club-jussy.ch](http://www.arc-club-jussy.ch)

Société de Gymnastique de Jussy, Tennis

[www.gymjussy.ch](http://www.gymjussy.ch)

Société des Carabiniers

[www.carabiniers.ch](http://www.carabiniers.ch)

Jeunesse de Jussy

[www.jussy.ch/fr/viesociale](http://www.jussy.ch/fr/viesociale)

Ball Trap

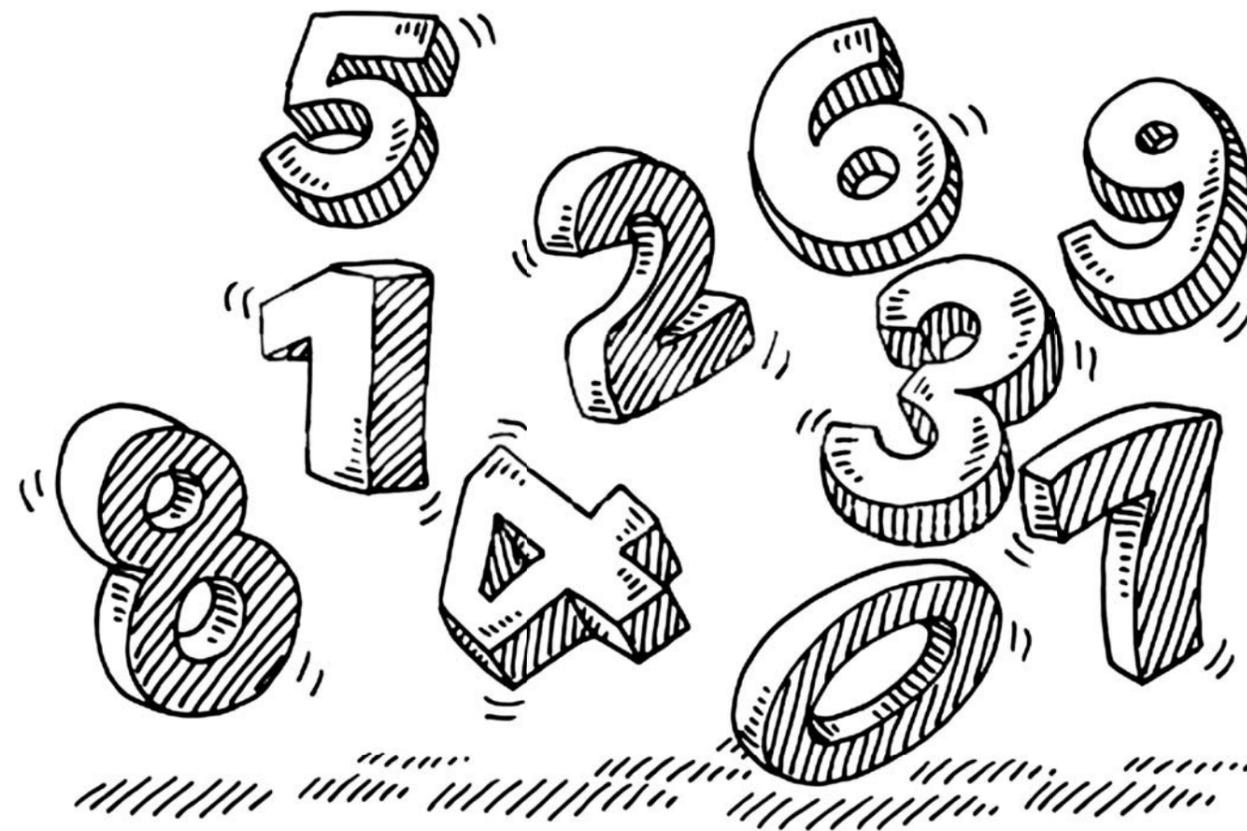
[www.jussy.ch/fr/viesociale](http://www.jussy.ch/fr/viesociale)

**.... avec un remerciement tout particulier et chaleureux à l'Union des paysannes et femmes rurales de Jussy**

Nous pouvons compter sur ce groupe de drôles de dames dans nos diverses manifestations. Tout au long de l'année, elles s'occupent des fleurs plantées par Danielle et Raymond Vuadens, vers le temple et sur la place du village.

La Commune a d'ailleurs été récompensée du premier prix dans la catégorie des communes de 1'001 à 2'000 habitants, de la commune la plus fleurie au concours intercommunal des balcons fleuris.

# le compte est bon ...



Les comptes détaillés vous seront adressés sur simple  
demande auprès du secrétariat de la Mairie

## Bilan au 31 décembre (en CHF)

### actif

	2015	2014
patrimoine financier		
disponibilités	348'477.00	292'071.92
avoirs	4'278'612.87	3'330'321.97
placements	4'333'561.00	5'433'561.00
	8'960'650.87	9'055'954.89
patrimoine administratif		
investissements	6'164'601.86	6'194'307.36
prêts, participations	4'567'795.00	4'567'795.00
	10'732'396.86	10'762'102.36
<b>total de l'actif</b>	<b>19'693'047.73</b>	<b>19'818'057.25</b>

### passif

engagements		
engagements courants	419'534.77	195'751.06
dettes à moyen et long termes	486'694.45	524'071.75
engagements envers des entités particulières	68'952.45	68'952.45
provisions	3'080'155.85	3'354'154.30
engagements envers les financements spéciaux	335'675.35	409'331.90
	4'391'012.87	4'552'261,46
<b>total du passif</b>	<b>19'693'047.73</b>	<b>19'818'057.25</b>
hors bilan		
cautionnement en faveur de tiers	17'832'500.00	18'132'500.00
engagement conditionnel	800'000.00	800'000.00

## Compte de fonctionnement de l'exercice (en CHF)

### Revenus

	Budget 2015	Réalisé 2015	Réalisé 2014
administration générale	158'900.00	285'615.55	236'214.40
sécurité publique	7'000.00	18'273.95	19'460.20
enseignement et formation	30'000.00	42'700.00	41'618.75
culture et loisirs	300.00	113'601.40	422.00
prévoyance sociale	70'000.00	81'960.00	67'670.00
trafic	100.00	15'617.15	11'351.65
protection et aménagement de l'environnement	6'200.00	84'804.96	164'205.76
finances et impôts	4'294'580.00	3'846'920.68	3'993'309.03
<b>Total des revenus</b>	<b>4'567'080.00</b>	<b>4'489'493.69</b>	<b>4'534'251.79</b>

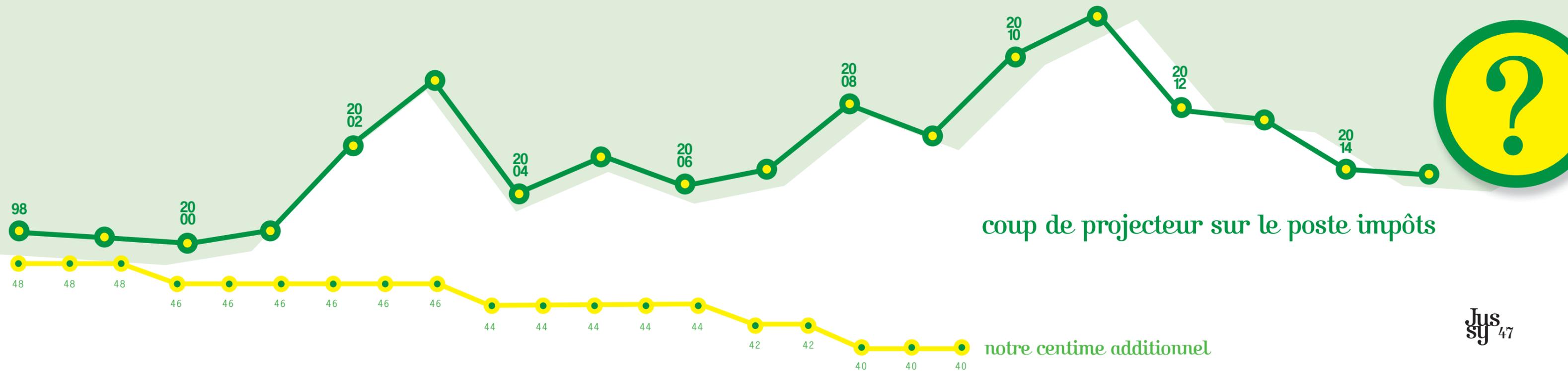
### Charges

administration générale	1'881'750.00	2'062'985.48	1'790'023.66
sécurité publique	186'910.00	170'522.70	205'864.25
enseignement et formation	275'750.00	266'544.36	408'583.73
culture et loisirs	221'500.00	295'258.00	216'012.80
prévoyance sociale	555'000.00	509'912.65	423'529.62
trafic	514'450.00	369'640.95	373'862.81
protection et aménagement de l'environnement	535'400.00	514'912.50	770'191.80
finances et impôts	396'200.00	263'477.98	343'935.36
<b>Total des charges</b>	<b>4'566'960.00</b>	<b>4'453'254.62</b>	<b>4'532'004.03</b>
excédent des revenus	120.00	36'239.07	2'247.76

# Evolution dès 1998 (en CHF)

	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
pertes sur débiteurs	-466'684.62	-246'435.50	-66'962.60	-651'932.05	-1'388'227.11	1'238'736.15	-164'608.55	-360'416.05	373'363.95
nouvelle péréquation financière									
compensation comm. française	-17'940.00	-16'974.00	-22'297.00	-27'498.79	-37'220.18	-22'941.04	-23'136.83	-31'129.01	-51'640.54
frais de perception	-70'460.65	-65'465.15	-66'866.35	-68'785.33	-107'078.83	-138'041.05	-72'462.70	-103'507.65	-125'530.48
impôt personnes physiques	2'473'442.10	2'391'902.00	2'340'929.40	2'928'026.97	4'829'868.55	3'401'637.39	2'920'596.74	3'941'967.24	2'706'957.35
impôt personnes morales	252'542.95	36'465.20	-186'879.40	47'366.77	45'355.88	28'396.56	55'715.75	47'626.65	46'101.79
fonds péréquation	94'301.00	107'248.00	124'141.00	162'473.22	157'117.70	133'469.58	115'755.82	105'874.76	155'167.27
taxe professionnelle	14'997.95	SFr. 15'228.95	16'671.40	31'364.45	29'181.65	22'390.10	24'260.00	28'980.00	25'961.80
acte de défaut de bien		SFr. 384.05	1'074.54	1'172.30	1'446.01	2'484.72	1'662.34	1'711.62	3'515.91
impôts/bénéfice aliénation	11'650.10	SFr. 533.90	8'480.80	86'157.05	97'025.05	-3'109.70	39'426.75	19'402.20	-
<b>total</b>	<b>2'291'848.83</b>	<b>2'224'886.45</b>	<b>2'150'291.79</b>	<b>2'310'345.59</b>	<b>3'627'468.72</b>	<b>4'663'022.71</b>	<b>2'899'213.32</b>	<b>3'455'514.76</b>	<b>3'035'903.05</b>

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
pertes sur débiteurs	-283'026.10	-274'517.86	-743'725.35	-561'065.30	-11'451.10	-812'756.65	-5'011.10	-149'072.00	-123'373.25
nouvelle péréquation financière				-204'894.00	-237'755.00	-426'583.00	-426'583.00	-309'176.00	-156'051.00
compensation comm. française	-45'840.56	-68'165.51	-67'889.76	-64'152.02	-34'143.03	-34'711.33	-33'244.96	-41'771.05	-33'709.51
frais de perception	-154'058.02	-186'494.27	-205'303.44	-151'429.57	-158'511.06	-143'158.11	-120'753.50	-106'706.53	-130'353.23
impôt personnes physiques	3'493'690.85	4'513'164.45	4'588'006.55	5'741'102.48	5'854'853.13	5'449'781.46	4'378'745.05	3'646'555.00	3'328'847.26
impôt personnes morales	22'533.65	25'027.75	25'641.54	50'430.37	38'345.08	19'334.48	54'691.58	49'170.00	119'505.33
fonds péréquation	200'605.45	235'526.07	181'990.00	182'370.00	162'841.00	134'519.00	154'025.00	131'553.00	157'878.00
taxe professionnelle	21'580.00	19'140.00	26'120.00	28'290.00	25'720.00	20'340.00	27'240.00	33'660.00	28'436.00
acte de défaut de bien	9'330.91	3'454.17	2'421.17	2'768.88	3'102.52	4'883.95	3'784.93	4'870.00	6'735.34
impôts/bénéfice aliénation	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>total</b>	<b>3'266'823.18</b>	<b>4'267'134.80</b>	<b>3'807'260.71</b>	<b>5'023'420.84</b>	<b>5'643'001.54</b>	<b>4'211'649.80</b>	<b>4'032'894.00</b>	<b>3'259'082.42</b>	<b>3'197'914.94</b>





# finalement ...

**Vive Jussy, vive la région !** Josef Meyer

Mairie de Jussy | Route de Jussy 312 \_ 1254 Jussy \_ [info@jussy.ch](mailto:info@jussy.ch) \_ [www.jussy.ch](http://www.jussy.ch)

## Chers habitants,

**En conclusion, permettez-moi d'adresser mes remerciements à Anne-Françoise Morel et à Denis Chenevard, mes adjoints pour leur collaboration et leur engagement témoignés tout au long de cette année écoulée.**

Un chaleureux merci enfin aux membres du Conseil municipal. Être conseiller municipal, c'est un important travail à réaliser en commission. C'est des idées à proposer. C'est mettre la main à la pâte lors de l'organisation de divers événements ou manifestations. Ces activités, vous les déployez sans compter votre temps et dans l'intérêt de tous. J'ai également une pensée émue pour Sandra Bolzonello, décédée en cours de législature.

Je ne peux terminer ce message sans adresser toute ma reconnaissance au personnel communal qui met tout en œuvre afin d'assurer un service de qualité en votre faveur.



Imprimé sur un papier certifié FSC – Forest Stewardship Council – label environnemental, qui assure une gestion exemplaire des forêts et l'usage responsable des ressources forestières

conception & réalisation graphique, atelier point virgule et impression, atelier kurz sa

# vous avez aimé ?

Rendez-vous | comptes 2015

**Dites-le nous ! Vous n'avez pas aimé ...** Dites-le nous aussi mais avec délicatesse !